

# PARDOMOEAN-BATAK

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN-BATAK“ TAROETOENG.

VERANT. REDACTEUR  
M. HOETAGALOENG.

ADMINISTRATEUR  
SAUL SIREGAR.

Kantoor RED. en ADM.  
di TAROETOENG

Hinaroearhon ni H. MY. „PARDOMOEAN BATAK“ di Taroetoeng  
Ganoep ari Kamis so padohot ari na pinormoeliaän.

Typ: Drukkerij P. B. H. S. Taroetoeng  
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij.

Arga ni soerat chabar on:

Sataon di Indonesia — — f 5.—  
Toe loeat sileban — — f 7.50  
Advertentie sabaris — — f 0.20  
Sahali masoek na oemmotik f 3.—

Martobo oemmoera.

## Pardomoean Batak.

Montok do sangombas naeteng por harear ni Pardomoean Batak on, siala palma tingki halehetanna hadjoedjoem pang ni na manggonti Parhobasna.

Saonari mangoelakhon mordalan ma Pardomoean Batak ala noenga rade par hobasna, ima t M. HOETAGALOENG.

Sai anggiat ma mangkorhon toe na oemmoeli porngoloeon ni Pardomoean Batak di djoloan on.

Nidok maellate toe parhobas pardjolo, djala sai horas ma parhobasna noeaeng.

Directie.

## Sedikit dari saja.

Moelai jni nummer saja telah pegang pimpinan Pardomoean Batak, saja berharap moedah2an perdjalanannya Pardomoean Batak semangkin tegap dan tjepat serta lebih menjenangkan bagi pu blik.

Itoe semoea bisa diharap dengan bantoeannya toean2 CORRESPONDENTEN jang setia dan baik. Begitoeelah djoega toean2 djangan berpaling moeka. Kita teroeskanlah perhoeboengan jg telah ada dengan goembira.

Toean2 Correspondentendjangan kiranja tenggang, koedian, sendirinja kita akan kenal berkenalan.

Saja berharap dan memintak, sama diingat pepatah:

Ndang tartoehoek sahalak pangingdingan.

M. Hoetagaloeng.

## Pendoedoek dengan tempatnja. Pendoedoek kenapa koeroes ?

Memperhatikan pendoedoek Indonesia teroelama pendoedoek p. Sumatra ini boleh dibilang koeroes selaloe di banding dengan pendoedoek benoea asing. Di benoea asing sebagai Eropa kebanyakan pendoedoek disana mengeloeh oleh karena waktue tiada sedang sehari-kesehari melalinkan moesim panas dan moesim dingin tiada berhentinja. Tetapi biarpoea begitoe, pendoedoek disana sebermoela soedah ditanaman oleh jang berpengetahoean mempergoenakan waktue dan mengoesahkan oesaha sendiri. Oentoek ham ba2 ataupun orang gadjian itoe dikira lebih tinggi dari pada mengerdjakan pekerdjaan sendiri sebagai mendirikan peroesahaan. Bekerdja sendiri lebih tinggi dan nummer satoe. Tetapi bagi pendoedoek Indonesia teroelama pendoedoek Bataklanden barangkali moesti ditempatkan sebetan ini djika diseboet: dimaboehi makan gadji Boekti, alasan jang terang boleh sedia dan nampak jang mana orang2 toea menje kolahkan anaknja, ta' lain dari pangkat oentoek makan gadji harapannja. Pendoedoek benoea asing terpaksa dan belomo dikira dianja masoek bagian manoesia djika tidak lebih doeloe men doedoeki bangkoe sekolah akan men tjapai berbagai-bagai pengetahoean oentoek penghidoepannja. Dinegeri kita belomo sadar belomo insjaf dari pengharapan makan gadji itoe sehingga anak2nja jang tammah H I S, Mulo dan dari sekolah lain dipaksanja mendjadi magang di beberapa kantor walau tiada tertma sepeserpoen. Apa jang dibarapnja ta' lain dari pangkat oentoek anaknja itoe, biar gadji sebenggol asal na ma makan gadji, itoe soedah menjenangkan bagi orang kita jang belomo bangoen dari tidoernja. Apa boleh boe at sebab dari doeloenjapoen boekan ka renang pengetahoean bangsa kita tiada malahan terhimpit oleh pengetahoean dari benoea asing sebagai machin mem boeat benang dari kapas Palembang dan bertenoen oentoek kain Segala perkakas itoe hampir hilang lenjap se karang oleh karena desakan mechin bangsa asing itoe. Boekan pengetahoean sedemikian jang lenjap, istimewa soerat bangsa kita sendiri sebagai hoe roef Batak barangkali tiada berapa la

ma lagi hapoes dari doenia Batak. Anak2 kita jang masoek sekolah moelai dari H I S sampai kesekolah jang lebih tinggi, ta'kan dapat lagi atau djara jang jang tahoe soeratnja sendiri soedah dimaboehi hoe roef pindjaman Ba gaimana bangsa lain jang tetap mem perkokoh pendirian bangsanja, sampai mati hoe roefnja sendiri moesti di pal. Tidak maoe mereka mempeladjar hoe roef pindjaman sebelom diketahoei hoe roefnja sendiri, itoe ada kita djoendjoeng tinggi, lebih soeka memakal tjelana harga sebenggol (tjelana bikinan sendiri) dari memakal tjelana seharga ratoesan roepia (tjelana jang djindjamnja) itoe terang oekoeran bagi manoesia. Demikianlah hal pendoedoek ta nah kita belomo berapa sadar dari pe maboekan makan gadji itoe tetapi se keliling Bataklanden soedah moelai sa dar.

Kenapa pendoedoek disini amat ke pingin makan gadji? Pendek kata: tiada pengetahoean. Itoe belomo berapa jang memikirkan lebih djaoeh Akan tetapi kita masih menoenngoe bilamana peroesahaan jang menjenangkan dan men gental kekoerangan sendiri bagi bangsa kita soemoemnja, istimewa kita mengharap bahwa menarik pendoedoek dari nafsoe memakan gadji itoe patoet kita bersama serta menerangkan hal ih wal bakal mendjoendjoengkan bangsa itoe moesti beserta bekerdja sendiri. Pendoedoek kita disini memang moe lai sadar tetapi masih lagi didalam perlawanan dengan orang jang belomo sadar dari kekolotannja.

Menilik sekolah jang berriboe2 itoe serta meingat pemaboekan makan gadji itoe memang Gouvernement ingin poela membantoe slapa jg ingin mendirikan peroesahaan sendiri sebagai jang dilakoekan beberapa kali di beberapa tempat. Teringat poela kita waktue pem boekzan Weefschool di Balige tempo hari. Assistent Resident kita dari Taroetoeng toeroet djoega bersoekkatnja hal itoe sehingga nama toean Bg Pipin diganti dengan Bg Pemimpin menjaksikan maksoed dan tjita-tjita itoe ber harga dan moelia Istemewa poela pem bantoean Gouvernement berhoeboeng dari Landbouw voorlichtingsdienst jang

mana menoenjang bangsa kita soepa ja bergerak mengerdjakan tanah seba gai penarik bangsa kita dari maboekan memakan gadji, berratoes riboe oeng dikeloearkan bagi pegawai Landbouwvoorlichtingsdienst akan memadjoekan pekerdjaan tanah oentoek anak negri.

Kenapa dan apa sebab Gouvernement mengeloearkan oeng sebanjak itoe oentoek mendidik anak negri ber tjoe tjoe tanam? Ja, Gouvernement memang tahoe, bahwa ditempat kita ini semoeanja tempat persimpangan harta jang tidak ternilai barganja. Tjoba menoenkan barang2 makanan dan mi noeman demikian poela perhiasan iang keloear dari benoea asing itoe sampai sampai dibenoea kita ini, dari segala barang dagagan itoe hampir semoea ada ditempat kita. Malah lagi menghe rangkan dan menerangi kebobohan per doedoek kita, jalah tembakau dari tempat kita dibawanja ke Eropa dan didjoel poela kepada pendoedoek. Benang nenas dari Ooskust sebagai Benang nenas dari Laras Estate, tempat kita pengambilan barang2 itoe dan pendoedoek kita membeli poela sememangnja apabila ditjermin hal itoe semoea tempat kita ada tempat kesenangan atau boleh dibilang „weltevreden“. Tetapi nama kesenangan itoe sia-sia belaka oleh karena pendoedoek kita selamanja koeroes dibanding dengan pendoedoek asing. Sekalitan barang2 jang keloear dari benoea asing itoe hampir semoea terdapat ditempat kita tjoe ma mengambil dan memboeatnja kita belomo berapa tahoe. Tetapi kita yakin asalkan bangsa kita sadar dari pemakan gadji dan beralih kepekerdjaan sendiri memang lekas kita men gental dan melakoekan pekerdjaan jang moelia meambil harta jang begitoe be sar arti dan harganja.

Tjoba perhatikan soenge Aek Siborgoeng dekat Taroetoeng selama pendoedoek disini dari doeloe sampai ke waktue belakangan ini tiada lain goena pengaliran air itoe oentoek sawah dan tempat mandi sehari2. Akan tetapi bang asing keloearan sekolah menoenjdjoek kan kepada pendoedoek boeah kepintarannja itoe. soenge Siborgoeng mengeloearkan berpoele2 riboe roepiah sehingga beberapa personeel Eropa dan personeel Indonesia memakan gadji. Siborgoeng soenge begitoe ketjil bisa mengeloearkan penerangan beberapa riboe vol kasegala tempat di Taroetoeng itoe tjoe ma elestrisch sehada soedah memberi hasil begitoe banjak apa lagi djika diboeatnja Fabrik2 kajoeh, fabrik2 lain barang tentoe lebih nampak lagi bahwa tanah kita ini tempat intan dan segala harta.

Waktue memeteng padi ditempat kita ini tiada lain pengetahoean kita penghasilan dari sawah tjoe ma padi sa hadja. Tjoba djika di lain tempat saba gai Japan; segala batang djeraminja itoe mendjadi ringgit, jang mana djerami diboeatnja mendjadi kantong botol dan alasan pengirim barang2 gelas. Demikian poela bamboe, bagi kita bamboe siasia belaka goenanja tiada beberapa penting lain dari mendjadi goot pengaliran air bagi sawah jang berboekit2. Tjoba menoleh kenegeri asing itoe bamboe hampir semoea mendjadi oeng kertas. Oh, tanah kita jang begitoe soeboer begitoe gemoek se bagai goedang jg berisi berbagai2 djenis penghidoepan jang masih tertoe toep pendoedoek belomo bisa makan dari dalannja melalinkan koeroes sehari2. Kapankah goedang kita ini terboeka?



Pake sadja  
**SABOEN AFRIDOL**  
kaloe dapet biang kering,  
kaloe gatel' dan lain'.  
Kaloe digaroek soedah tentoe  
tidak memberi pertolongan,  
tapi semangkin mendjadi.



Slapakah jang diharap memboeka? Tiada lain jang diharap memboeka ialah jang memegang koentji itoe kasihant lah pendoedoek bawalah anak koentji goedang perloe terboeka sekarang se bab pendoedoek amat koeroes, Pendoedoek djanganlah maoe selaloe koeroes beroesalahan singsingkanlah lengan ba djoe bersatoelah djaoekalah dengki hati moeloet besar malas dan ketidoe ran!

Dimana tinggal anak koentji? Itoe ada ditangan orang kaja2 baiklah anak koentji itoe diambil dan diboealah goe dang itoe soepaja bersama gemoek djangan sebagai oekoet doeloe, bagai mana sewaktue kegelapan, Bedirikanlah fabrik2 keloearkan oeng memboeka peroesahaan djangan menimboelkan sendirian perhatikan sesamamoe dida lam oemoen, Bila orang kaja2 tiada maoe memboeka dan tjoe ma menim boelkan kekajaannja sendiri memang itoe barang2 dalam goedang nistjaja akan palsu dan berkarat semoea sa darlah madjoeklah parang2 keloearan negri kita djangan selaloe mendjadi toekang pendjoel barang2 bangsa la in Sadarlah!

**Na lam marhehe do noeaeng.**

Parhehon di bangsonta taringot toe hamadjoen naeng boi do dohonon do ras toemimbangkan porhehon ni angka bangsa na asing na hoemallang hita Marratoes2 taon ma djoemolo deba so ngon Ambon. Menado d n a l, langgo hita holan iar 70 taon dope marsaor dohot halak Eropa noenga taho na ni doengdoengna. Songon na taboto be, ndang tarbahren pat gogona langgo tel pang do songon hagogoon ni na doea pat na hupas, alai dibahen na doean do pat i rap hipas oembahen boi ma dalani dalam na rahis dohot na toeat.

Songon i dope dihilala roha hama-djoen naeng mamoenka ditanganta noeaeng marsambariba dope di na 2



## Dari Administratie.

Berhoeboeng kerna sedikit hari jang berentinja P. Batak maka kita mintak di maafkan oleh toean2 abonementen dan advertteerders.

Seberapa jang telat itoe kita akan soesoel sampe dapat terbit diwaktoenja seperti biasa soepaja djangan merogikan bagi toean2.

TERIMAKASIH.

golongan bagian ama dohot ina. Alai na lam masiberengan ma i di angka tingki na modern on, noenga lam palak tarida marhite sian porloe ni parsikolaan di angka anakboroe ndang songang be roha ni ama dohot ina ia so di dege boroena parsikolaan partoroena Voikschoon manang Kopschoon. Pangkilalaan naeng moeba godang de por rohaon na songon i nang pe holan sai bagian anaklahi diharonsothon ama de hot ina pasikolahonsa. Noenga olo mor sitoetoe ama na holan boroetoeboena pasikolahonsa songon i do nang anaklahi lam digomosi be do idaan Holan on otk dinasoehon roha i ma sangkap oembahen dipasikolahon pilid do sian sangkap ni bangso naeng madjoe i Mangaloeloei dalan asa mangang gadji do anak oembahen dipasikolahon djot djotan djala asa moeli toe na mangang gadji do oembahen dipasikolahon boroet sipata, i hasilafan bolon do i diho langholang ni paradoean di hamadjoen i ai na toemimo deradjat ni ma nang ise na mangoela sandiri sian anak gadjian sambing Alai ia sangkap nama mangaloeloei pokok dohot laho manghila la na masa digadjan i do halak asa gabe taot toe na djongdjong mangoela sandiri adong do denggan Alai nang pe songon i asal ma di haronsothon morsikela ro do i moese so hilalaona mangargahon oelaon sandiri i marhite sian angka hapistaran na ginoeroe honna di parsikolaan.

Na lam marhehe do noereng ningon digindjang i ima bagian ina Madjoe pe pangabahan dibahen anaklahi janggo manarik moendoer do ina toepa laos olo tartogoe anaklahi dibahen ina. Ma nang beha pe madjoe ni ama janggo ambal do hatinggalan ni ina sai dalan palambathon do i molo djongdjong ni an sada "actie" dao ma nian "reactie" oenang ro hata na marisoeng Alai ndada pola sadia arsakhonon be i, ai noenga lam hehe nang sian bagian ni



Kalau angkau tadinja tidak teledor mendjaga kebersihan dalam badan angkau, tentoe angkau sekarang tidak berasa sakit-sakit. Makanlah **TABLET-HELMITOL** jang dapat mendjaoehkan ratjoer-ratjoer jang akan masoek kedalam djalan kentjing dan kedalam boeah belakang.

Obot itoe kerdjanja tjepet sekali dan boleh diharap penjakit itoe akan hilang dengan lekas.



angka boroeboro di bangsonta manoe djoe parsikolaan i songon tinarngotan nangkin.

Parhehan di oegamo parsitoetoeon noenga lam tarida nalna do i morhite sian bangsonta (H K B P) na marsroe roe 3 halak anakta na toe parsikolaan na di Buitenzorg di 1 Agustus on. Hehe hita nang di oegamo lam adong do dohot roha na hehe sian bagiau ina sian i ma tarida na lam bolong do ro ha na so olo mangihoet madjoe.

Di tngki on hehe do roha ni sada Nonna di Toba mambahen cursus di angka ina di Naroemonda pargoeroean di oegamo dohot na tama toe porngo loeon siganoep ari. Dipamasa do dohot evangelisatie di angka inganan dibagi an ina songon na di ari 3/10/7 i di Pearadja, Ro do toesi Nonna stoeloe hon Cursus Naroemonda dohot deba ina sian bangsonta na di Toba naeng toemangkas di oegamo i sian dongan nasida ina na di Sindoeng. Marida sibal nasida i mansai las roha marni da ai ganoep ari mamangka sian ari 3 sahat toe ari 10 marratoesratoes do ro toe parpoengoeannasida i. Disi ma dibege nasida hatinggalan ni angka boroeboro di bangsonta tangkas di po roegamaon dohot di porngoloen siganoep ari Songon sada oelaon na imba roe diradjoemi nasida celaon na masa i ala so hea dope songon i pentingna marsitarngot di angka bagian ina Nandang tagamon so manghorhon i nang toe parsitoetoeon mangaloeloei hanaehon di bangsonta loemobj di bagian ina. A sa janggo olat ni na niida dohot na hi nilala angka bagian ina "na lam marhehe do noeaeng"!

Anggiat ma

### Adres ni soerat.

Mamangka saonari nasa hepeng ma nang soerat2 na mordomoe toe Pardomoean Batak on, diadreshon ma toe Tarotoeng.

### Pardomoean Batak djalan teroes!

Soedah beberapa nummer liwat tidak lagi mengoendjoengi kita bersama oleh karena hal sedemikian banyak toean2 menjatakan bahwa P. B. bakal masoek kelang koeboer. Perkataan atau anggapan seroepa itoe, kita tidak men tjela sebab djika timboel soeatoe hal, timboellah poela kelapangan berpikir. Hal P. B. tidak tetap sebagai sediaka la mengoendjoengi kita tetapi toean2 djangan ambil bimbang Pardomoean Batak djalan teroes menoeoet perdja lanannja.

### Mereboet hadia dari Faroka.

Pada tanggal 22/7, Parboeboe V V contra Pardomoean V V telah melangsoengkan pertandingan main bola di ta nah lapang Gemeente Tarotoeng sehingga akhir permainan itoe 2-0 kemenangan Pardomoean V V. Permainan sama2 menjenangkan dari kedoea belah pihak.

### Sosor Sitarelaman Banoeadji.

Sosor tersebut masih didalam perkara jang mana Kepala Negeri Banoeadji dan K K Immanuel LTobing telah mendirikan beberapa roemah. Jang ber perkara ialah toean Gamal LTobing ta dinja Opzichter Boschwezen di Tarotoeng dengan toean2 tersebut tahadi, Kita mengoenggoe bagaimana nanti ke soedahan perkara itoe sebab soedah terserah ketangan hakim menoeoet keterangan jang diperoleh.

### Chr Schakelschool Simorangkir.

Moelai cursus 1 Agustus jang akan datang Schakelschool tersebut tiada menerima moerid baroe tersebut dari kedatangan moerid baroe tiada menjekoepi satoe kelas. O maleise poenja oela! Apakah peperangan maleise be loem dipoentjakknja?

### Chr H I S. di Sibolga.

Moelai cursus 1 Agustus tahoen ini Sibolga beroentoe ng lagi mendapat sa

toe H I S kepoenjaan Dr Nommensen Schoolvereening. Goeroe2 oentoe pe ngadjar disana soedah sedia. Selamatlah dan berbahagialah anak boemi poe tera sehingga mengedjar kemadjoean bagi oemoem moerid keloearan H I S baroe itoe kelak.

### Ke-Indische Hoofducteursus.

Toean V. Loembantobing tadinja ting gal di Sipirok sebagai Hoofd der Schakelschool moelai pada cursus 1 Agustus jang akan datang beliau toeroet ma soek cursus tersebut. Moedah2an dengan berkat Toehan sampai jang dimak soednja. Selamat djalan!

### Paratahon adatta hian.

Na di ari 9/7 i marpoengoe do radja radja di Silindoeng di Tarotoeng ma naringoti adatta hian ingkon padjongdjong tongtong. Sabagian sian i, boi ma moese moelak marsidoea2 songon nahinan, ninna.

### Naeng tardjadi partjektjokan.

Na di ari 8/7 i doeng sidoeng par balon di Tarotoeng stor masa ma par badaon na soboe di halak na sian Salt nihoeta dohot halak sian Parboeboe. Bonsir ni i holan marhite sian parbalan ni angka parbal i do marhite sian angka hata na patongkar2 djala laos ka sar be panghataion. Maroentoeng manigor actief politie mangotapi oenang ma sa hagoentoeron.

### Dioehoem Soetan Soemoeroeng

Na di ari 10/7 i dipareso Hakim do persdelict na toe Soetan Soemoeroeng siala artikel na sinoeratna di B Batak No... taringot toe "Patgoelipat". Di poetos rapot do Soetan Soemoeroeng f100—dohot ongkos parkaro f10.—poengoe f110—manang 6 boelan tar hoeroeng. Soetan Soemoeroeng keberatan di siala i.

### Penghematan B. B.

Penghematan ka oem djoeroetoelis.

Berhoeboeng dengan pertanjaan toean toean Wiranatakoesoemah dan Soe tardjo tentang berita berita dalam pers bahwa seolah olah Pemerintah mengandoeng niatan oentoe k melepas 1000 ka oem djoeroetoelis pada B. B. sebagai penghematan maka Pemerintah telah memberikan keterangan sebagai berikoet;

Berita berita jang ditanyakan oleh kedoea penanja itoe ada betoel sehingga djika penghematan pengeloeraan boeat personeel djoeroetoelis pada B. B. senemoemnja dapat ditjapai dengan penghematan formatie jaitoe dengan ki ra kitara pengoerangan 1000 ka oem djoeroetoelis dari pada permoelaan ta hoen dienst ini

Telah ternjata bahwa wolk pangkat dari ka oem djoeroetoelis dengan otomatis itoe lebih banyak memakan on kost dari pada jang telah ditaksirkan djoega sebagai akibat akibatnja lantaran penghematan bestuursformaties ma ka penaikan pangkat dari ka oem djoeroetoelis telah sempit sekali

Oleh pemerintah sekarang sedang dipertimbangkan—[hal mana ada ber hoeboeng de ngan satoe suggestie dari advies Informeele Bestuurscomissie)—apakah pengeloeraan oentoe k ka oem djoeroetoelis itoe akan dapat dikoe rangkan dengan djalan2 lain sehingga penghematan sebanjak ka oem djoeroetoelis itoe dapat ditjegah

(B T)

### DI LAPO PARKOPIAN.

Soeal Solmsitanding dohot retsesending

Sapala piningkiran nian godang ni panghataion na manghorhon roha na hansit di lapo2 parkopian pola gabe bada di na deba; toeboe do toe roha oenang sai lae iba toesi. Aial ala adong do sipata na tama begeon songon pada sian dongan iba pe djotdjot do marlapo2 toe parkopian i.

Songon i ma di na sahali sian moela na metmet do nian parsioelan ni Aman tongkar dohot Ama ni Pangellep gabe pola songon na soemindak be angka



Mereka dilanggar sakit

**GARDAN**

menoelak dan menoeoeng ia



na di lapo i ala ni djongirna panghataion i. Beha ma bahenon lae Appangellep oemmaha dope molo holan tangkoehoekmi dihoendoeli pandita Do is i beha ma molo dohot tangkoehoek ni angka bereniba i toeng rap diparhoda Dols i hamoe beha ma roha ninna Diellep Appangellep dope hata i man dok: Beasa hoendoelanna ahoelae ai so adong oetangkoe toe nasida so dia hoebahen ba toeng hoendoelanna ma ahoelae? Angkoep ni i, Pandita do nasida naeng sian parsikolaan na tim bo ndada be songon parsikolaan ni iba i holan sian parsikolaan binege ni ping gol sandiri ba rohana do lae ninna. Ai apala diantoesi ho na hoedok Appangellep ndada ingkon sai tangkoehoek mi dihoendoeli asa naeng diparhoda ho, ida ma angka garedja parsikolaan tano hoeria (pargoedangan) i nda noe nga dihaliangi nasida i? Nanget do di ago nasida hita Batak on ninna Aman tongkar hoehoet didjamadja misena na songon djaeroem i. Mengkel Appangellep mandok: lale lae toeng di na sida pe tano i didok tagamon ma boa nonna i toe bariba? Aet ni diboan pe ndang na taretong ongkos ni sabat toe bariba, pos ma roham molo diboan tano i djala hobeok inganan pargo doengan i ro do tano panosopi i moese. Angkoep ni i atik beha dipingkir hamoe gadisonna i ba adong do Goem ponl mangampini hita disi ninna. Ma ol do ho manangihon hata ni dongan moe laos ala ni i do ro oembahen so olo ho solmsitanding songon hamf ninna. Olo ninna Ampangellep: Hoeboto do oembahen laho hamoe toe solmsitanding ra aik na so pinaloas ni goeroe i do ho mardjamita di garedja nam boera on pabagak2kon, Beha ma ba henonna mangaloas hamoe af toeng so ditanda hamoe do hoeroha dirimoena so ala ni tohonon manang ala ni manang dia toeng asa rohrohomoena do mardjamita disi songon na masa di solmsitanding rap mardjomita i be do ninna barita i. Na maratoeran djala na marharentaon do haradjaon ni Debata ninna,

Biraraon ma Amantongkar, apala aha ma oembahen so hoetanda diringkie, dia hoebahen na so oehoem songon na asing do nonangmoe asal dioengkaphon ho do hatam ninna hoehoet pingkal angka salibonna ro di misena i mandjongger Appangellep. Onang asal sai pandobarhon hamoe hatamoe: dengan do maroengkar pingkiran. ninna Appangellep hoehoet ditahan salero na. Olo, ninna Amantongkar paboa ma manang aha hoebahen na hoerang ninna. On do lae, olo do hamoe marpati patian na so pola tindjoonmoena ahoelae hoedok hatangkoe taringot toe hamoe? Nandang pola na manoeoe ahoelae holan soengkoen2 do bahenonkoe toe hamoe, ninna Appangellep hoehoet disiroep kopina naeng ngali2 i, Beasa do lae naeng poesaon ni halak hamoe di hoeta...? Noenga toeng robot hamoe di bagas ni... agia dongansari-pena so disi: toetoe parbanmoena do nasida nian. Alai aia sian langkamoena gabe hona tiha hamoe. Di na padjoem pang hamoe dohot dongan sahoetana



sida i beasa laho hamoe martaboeni toe bara langgo tingkos langkamoena. Aha do aloesmoena disoengkoen2 nasi da toe hamoe nda, pasomboe loengoen hamoe didok hamoe, loengoen dia i lae, ninna pangellep hoehoet mengkel saotik ibana dibahen. Disi ma tarida da lae toeng so hoeboto do sangkap moe ia selmstanding hamoe, barani ma hamoena mardjamita dirimoena so hea didjamitai hamoe?

Disi ndang domoe toe rohamoena hata ni dongan manigor djoellang do nonangmoena. mansal godang dibahen hamoe paroa2 pangoela ni zending asa djalan bondamoena solmstanding i. lae lae! Gogo pe mangharas halak toesi dianggo halak na do na angoer dja la diboishon na baee. Noenga hoetan da halak hita di ranto pe manang di bona pasogit on, ninna, Hohom ma Amantongkar, ala dpingkir hoeroha ndang taralosa marboxen Appangel lep gabe meloes be ma misena na mar pingkalan i.

Laos lao ma ibana sian i.  
PAMOLOES.

### Atehe leak toetoe do?

- 1 Molo malas iba (di na so adong niola) djoemotmot iba toe tangan ni sibolis?
  - 2 Molo sai sinaringgashon mangkatai djala sai naeng iba patangitangion ni dongan, gabe mangoelang iba dohot toe gaboes?
  - 3 Molo asing pangoelaonniba sian hataniba, gabe moesoe di dongan?
  - 4 Molo iba na oemmallo nietong iba do na oemmoto?
  - 5 Oemmoera mananda halak sian mananda iba?
  - 6 Panomboen rimas manang mango tap bada oenang djinonggor dongan na moeroek i?
  - 7 Molo godang pan tjahaon lamba habisoehon manang parbinotan?
  - 8 Molo njangkoepan tralak na bisoek dais habisoehonna toe iba?
  - 9 Marlabaan do halak patambahon oelaonna sian patambahon hata2?
  - 10 Molo tempoe iba rimas ndang ma lo manghatahon na dangan?
- Toetoe do ra ninna rohangkoe.

### Peroesahaan tenoen.

Lezing dari toean W. R. Jansen

Pemimpin sekolah tenoen (textiel inrichting) toean W R Jansen baroe ini soedah membikin lezing di Bandoeng termoeat sebagai dalam "A I D" sebagai berikoet:

Sekolah tenoen dan karena itoe djoega peroesahaan2 Indonesia mengoetama kan bikin kain tenoen yang lebih baik Factor factor yang menetapkan kwalite itnja kain tenoen ialah:

1. Banjaknja benang tiap lengteeenheid (kebanjakan per inch)
2. Ketoelenannja warna (kleur)
3. Materiala yang dipakai,

Sedjak tahoen 1920 sekolah tenoen soedah bikin propaganda boeat tjatkan tenoen yang toelen (atau yang dianggap toelen) yang tidak loentoer kalau ditjoe tji atau panasnja matahari. Tjat2 (semoea aniline) yang mempenoehl eisch eisch yang paling tinggi ialah. In dan thre n, dan Naptoen. Tapi tjat2 ini sangat mahal sehingga karena per saingan orang atjapkali terpaksa pakai tjat yang koerang baik atau tidak toelen seperti tjat welirang.

Doeloe pada tahoen 1932 peroesahaan-peroesahaan tenoen di Twente (Hol land) menghasilkan kain saroeng yang baik Benar djoega kebanjakan dengan tjat welirang tapi warnanja tjokoep toelen dan tidak loentoer selama saroeng itoe dipakai Kwaliteitnja (rengketnja benang) baik djoega. Tetapi sesoedahnja tahoen 1932 Twente didesak moendoer oleh Japan dari pasar.

Djoemlahnja saroeng yang dikirim masoek waktue itoe djoega bertambah banjak seperti ternjata dengan angka angka seperti berikoet:

Harga	banjaknja perc. Jap th.
f 3.413.000—	188.000— 0 1929
f 2.288.000—	151.000— 199 1930
f 1.626.000—	142.000— 14.08 1931
f 2.098.000—	345.000— 85.22 1932
f 3.577.000—	362.000— 98.89 1933

Orang tidak bisa pertjaja bahwa tenaga membeli dari anak negeri soedah naik dan sama sekali banjak wang boeat pakalannja. Sebabnja ini haroes di tjari dalam kemoendoerannja kwaliteit Betoel djoega sehela saroeng telah mendjadi lebih moerah akan tetapi awet tidak sama.

Sebagai tjontoh ternjata seperti berikoet:

Oleh Textielinrichting soedah dibeli doea saroeng, Sehela dibeli dari N V Preanger Bontweverij di Garoet boeat harga toko f2,25— dan sehela lagi barang Djepang dengan harga f1,75 (ini kwaliteit yang paling baik) saroeng itoe diberikan pada 2 orang Indonesia yang melakoekan pekerdjaan yang sama.

Pada waktue djam 7 pagi saroeng i toe dikasihkan pada djam 2 siang kain itoe diminta kembali, saroeng itoe djoega ditjoe tji di waktue nja yang sama enz. enz. Sesoedahnja Japan ia soedah tidak bisa dipakai lagi. Sedangkan seli watnja 2 boelan kain saroeng yang di tenoen oleh orang Indonesia sendiri i toe masih bisa dipakai teroes.

Boeat industrié yang penting ialah kwaliteitnja kain tenoen itoe tetap tinggal baik, Dan tjoe ma sadja ini dapat memegang tegoh dan memperkoatkan kedoeoekan dikemoedian hari,

Seorang Indonesia yang saoe kali beli kain yang kwaliteitnja baik asal sa dja tidak berada dalam keroewatan oelang tentoe akan beli kain yang mahal tetapi yang lebih awet dipakai itoe,

Keadaan oemoem da lam peroesahaan tenoen.

Contingenteering saroeng yang berwarna telah membawa pengaroeh yang baik atas peroesahaan atau keradjanan tenoen. Importeurs Europa moelai mem perhatikan peroesahaan peroesahaan Indonesia maka hasil tenoen itoe kemoedian terkenal dikalangan yang lebih luas. Oleh karena kwaliteitnja baik, permintaan pada barang itoe akan teroes bertambah.

Bertambah banjak permintaan itoe soedah menjebakkan diperloeskannja beberapa peroesahaan tenoen. Beberapa peroesahaan tenoen Indonesia sekarang mestipoen beloem banjak soedah moelai memakai mesin. Kalau pertjoe bjan mempergoenakan mesin mesin itoe berkesoedahan baik, perlahan lahan, mekanisatie tenoen akan berdjalan le bih djaoeh. Tapi ini tjoe ma diantara peroesahaan peroesahaan yang memim pin peroesahaannja mempenjai pengartian technisch yang tjokoep. Hal ini perloe djoega soepaja orang orang jg mempergoenakan oelangnja oentoe peroesahaan itoe tidak mendapat keroe gian besar.

Tjara bekerdja textiel-inrichting.

Seorang aspirant fabrikant biasanya akan pergi ke Bandoeng atau kesatec diantara banjak filiaal-filiaal (di Djokja, Semarang, Soerabaja, Makassar, Medan atau Padang) boeat minta keterangan keterangan dan exploitatie rekening, Pekerdjaan pertama sekarang ada lah mendidik candidaat candidaat pendi dikan itoe lamanja boeat penoenan dengan tangan dan itoe diantara 6 dan 8 boelan. Kemoedian installatienja di lever oleh Textielinrichting (a contant) dan installatie itoe djoega dipasang oleh Textielinrichting.

Seperti terdjadi dengan lain lain sekolah, sekeloernja dari sekolah tenoen moerid-moerid djoega tidak lantas bisa memimpin peroesahaan tenoen. Oen toek hal ini boeat iamanja 2 sampai 3 boelan menoeroel besar atau ketjilnja peroesahaan yang diboe ka, ada diban toekan atau dikasih pindjam pegawai dari sekolah tenoen itoe. Kalau orang hendak memboeka peroesahaan tenoen yang lebih besar akan dikasih assistent-vakkundige.

Kalau peroesahaan tenoen itoe soedah berdjalan, pegawai yang dibantoe kan itoe kemoedian kembali ke Textielinrichting, dan peroesahaan tenoen itoe seteroesnja terkadang kadang dili lik oleh controleur dari Textielinrichting Penilikan ini bermaksoed memperbaiki kesalahan kesalahan ketjil soepaja tidak mendjadi besar kalau tidak diketahoei atau kalau dibiarkan sadja Dengan itoe djoega bisa dilakoekan penilikan atas harganja benang yang dilever oleh

importeurs

Oentoe peroesahaan peroesahaan tenoen yang ketjil2 ada kesempatan akan kasih tjat kain tenoennja di Textielinrichting (kalau perloe djoega di Filiaal filiaalnja Textielinrichting) itoe

Peroesahaan peroesahaan tenoen jg besar membeli benang benang tenoen nja langsoeng dari importeurs Selain nja pekerdjaan pekerdjaan terseboet, dienst Textielinrichting djoega periksa benang yang dikasih masoek yang ber hoeboengan dengan ketoelenan warna nja Lebih djaoeh boeat membi mon ster dari pertnoenan, pendirian dari mesin mesin pertolongan boeat Indus trie tenoen memberi demonstratie dan lain lainnja lagi.

Sampai pada tanggal 1 Juni yang lae semoea keperluan tenoen diim porteert oleh Textielinrichting dan dikasikan pada orang orang particulier. Tetapi dengan mengingat sedikitnja ka pital, orang tidak bisa berboeat setja ra loeas

Maka ada ditjari perhoeboengan dengan import firma (Lindeteves Stokvis) yang sekarang mengeroes pembelian barang barang keperluan tenoen itoe.

Harga harga contantnja boleh dibi lang sama sadja dengan harga yang doeloe sedang boeat livering dengan pembajaran menjitil harganja dinalk kan sedikit tetapi ini dililik oleh Textielinrichting.

Dari paracitj ternjata bahwa boeat beberapa peroesahaan harganja mesin tidak begitoe memberatkan tetapi yang dirasa membesarkan jaitoe pembajaran contant. Pada keberatan keberatan itoe telah d.beri keringanan.

Peroesahaannja Textielinrichting.

Benangnja dikasih datang dari Japan dan Tiongkok dan kemoedian di beri warna (tjat).

Kajoe djati oentoe pembiknan mesin mesin atau installatie tenoen dikasih datang dari lain tempat beroepa ka joe dolk (yang masih beloem dipotong potong). Kajoe itoe digergadji di Textielinrichting dan didjadi kan toes tel toestel boeat dilever pada peroesahaan peroesahaan tenoen yang minta.

Selainnja peroesahaan kajoe oentoe toestel toestel Textielinrichting itoe djoega mempenjai afdeeling besi. (B-T)



OBAT PEPPERMINT WOODS

BOEAT SAKIT BATOEK, DEMEM, PEROET

## (CHRIEBON Java)

Sebagai moestika yang besar sekali faidahnja. Pendapatan paling baroe.

(Speiaal boeat lelaki).

Dalam ini djaman maleset boleh di bilang rata2 orang aoes sama hiboe ran boeat ilangkan kesoesahan hati dalam pikiran, tapi . . . sedikit sekali antara marika yang dapat sampekan maksoednja, sebab marika tidak taoe tjaranja dapetkan itoe hiboe ran.

Tapi ini sebetoenja ada perkara sangat sederhana, pakelah sadja obat2 kita, maka toean nanti pasti terlepas dari itoe samoe kesoesahan dan bisa brasa senang idoeop didalam doenia dan tentoe pembeli moestika membilang terima kasi tida bisa menessal sebab . . . obat2 kita itoe terkenal dapat bikin koelat badan mendjalankan darah bagoes tjahaja ajer moeka djadi terang dan segala rasa yang pegal linoe meloeng di tangan pinggang kaki djadi baik bagi sekalian anggota badan hingga toean pasti brasa seperti kembali djadi saoe pemoeda yang sehat dan gagah dan bikin goembira dan koelat hati.

Adalah yang kita sijarkan di sini tiga roepa obat Madjoen yang kaper loean boeat lelaki dan ini obat2 yang paling mandjoer dan moestidjab

Obat Madjoen No 236 (SOELTAN-FALMISAN) ini obat baroe sadja di sijarkan pendapatan paling baroe beloem berapa lama, tapi soeda lantas da petkan reputatie loear biasa dan sekarang tjap2 pemake tentoe moestika hui bahwa ini obat ijah betoel dengan sesoenggoehnja ada loear bijasa dan beloem pernah ada obat Madjoen yang bisa tandingin ini (SOELTAN FALMISAN). Faidahnja dari pada sehat badan koelat toebah lagi, maski yang soeda beroeban sekalipoen kapan pake ini obat tentoe djadi fit lagi, harga 1 Flesch f10— 2 Flesch f16.50 djika 1/2 Flesch f5.50 lain ongkos kirim

Obat Madjoen No 135 (ASSOEL-TANAH) soeda terkenal dari taoen 1932 dan telah beroeleh banjak soerat2 poedjian tida berbeda sama dengan No 236 tapi obatnja ada sedikit rasa berlaenan, harga 1 Flesch f8.50, 2 Flesch f15— djika 1/2 Flesch f4.75

Obat Madjoen No 1 (ASSOEM) terkenal sedari taoen 1921 dan djadi kekasihnja tjap2 pembeli orang yang pernah pake, sama djemolannja dengan No 236 dan No 135, harga 1 Blek f5— 2 Blek f9— laen ongkos kirim pessenan dari saoe antara itoe 3 matjam obat, kapan kirim oewang harganja lebih doeloe dikirim franco semoeah ongkos frajji tapi boeat bagian yang 1/2 Flesch maskipoen kirim harganja lebih doeloe moestika tambah boeat ongkos kirimnja harep diperhatikan.

Dan barang sijapa minta keterangan lebih djaoeh yang djelas dan lebih terang boleh kirim 1 Franco dari 12 1/2 cent dalam soeratnja boeat membalas memberi keterangan hasiatnja ini obat2 sebab tida baik boeat diseboet misini dengan terang.

Menoenggoe toean2 poenja pessenan dan kasi adres yang terang serta straat tempat tinggalnja dan Nommer roemah, dan memoe djikan dengan hormat bisa dapat beli pada Adres.

Toean S. OEMAR ARFAN

ToKo No 225, Djagabajaanstraat

te CHERIBON (Java).



**PANGIDOAN:**

toe angka toean-toean langganan na pinor sangapan pinangido dohot hormat asa morneang ni roha nian manongos behal ni Par domoean Batak on. Molo so sisaerdot pan djaha dohot na mangharoeahon ndang tarhahen mangoloe sada soerat chabar. Antong taparrohahon be ma i.

ADMINISTRATIE P. BATAK.

**Ilmoe Pengetahoean Dagang dan Pengedilan Civiel.**

Harga biasa f5— potong 40 pCt. djadi f3— Kirim Postwissel lebih doeloe ongkos kirim vrij. Rembours f3.75

Ini boekoe perloe bagi semoea orang. Dengan memoenjai ini boekoe sebagai djoega ada sedia seorang Rechtskundig adviezen didalam roemah. Antara lain-lain menoeoerkan segala roepa tactiek dalam perdagangan. Pengetahoean oemoem dari hal dagang dan Economie serta wet-wet Civiel jang berhoebong dengan itoe.

Isinja ilmoe Dagang — Dari mana datangnja kepertjajaan — Goenakan tenaga — familie — Ketinggalan pasar artinja keroejian — Tjara bekerdjanja firma Europa — Atoeran boeat simpan franco franco Makelaar. Speculatie. Effecten dan Perceel — Hal djoel beli effecten — Simpan oelang di tempat jang sentausa — Deposito — Postspaarbank — Belasting kekajaan Boeat berdirikan Naamlooze Vennootschap — Hea Tembako — Wissel koersen — Bagian-bagian — Pengadilan Civiel — Boenjinja soerat dakwahan — Model soerat Relas — Model soerat. Penjaet an — Eischer dan gedaagde — Pemberian tahoe Vonnis Appel tempo boeat appel — Vonnis uivverbaar bij voorbaat en bij lijfswang dari Residentiegerecht — Minta idjin bikin conservatoir beslag — Conservatoir beslag dan Executoriaal beslag — Soempah jang dianggap tidak sjah — Perkara civiel berbalik djadi crimineel — Poesaka orang Indonesia — Pegang gade barang-barang — Orang Indonesia tidak bisa dinjatakan failliet — Bikin koelat accept — Langgar ze gel Ordonnantie, Oepahan Executeur — Deponer Merk Dagang — Hak Paent, Octrooi) — Diberentikan zonder salah — Assurantie djiwa daq penja kit. Dan banjak lagi jang moeat hal-hal penting, perloe diketahoei oleh se moea orang. Pesan lekas sebab ini boekoe ditjatak tidak banjak.

Pengetahoean lebih bergoeana dari Poesaka. Beli ini boekoe sebagai se dia Rechtskundige-adviezen.

UNILAN T. No. 76 **ROSNI & Co** BATAVIA CENTRUM

**BATIK EN LOERIK HANDEL.**

**R. A. SAHRI**

Koelon pasar Ngasem — DJOKJAKARTA

Sekarang saja mengeloewarkan batik-batik jang model baroe mori dan babaran haloes hargapoen terlae moerah. Boeat di-djoewal lagi tentoe banjak oentoeng, dipakai sendiri tentoe senang Marilah toean-toean, saudara-saudara kakoeng dan poetri saksikanlah datang ketoko saja

Kain lebar pakai merah dan biroe harga f30—percodi saroengnja f26—percodi

Kain lebar setrip merah dan biroe harga f32—percodi saroengnja f27—percodi

Kain lebar liris model baroe kira-kira ada 20 matjam harga f25— percodi saroengnja f21—percodi

Kain lebar tjeplok2 kira ada 15 matjam harga f26— percodi saroengnja f21—percodi

Kain lebar parang klitik besar dan ketjil harga f27—percodi saroengnja f20—percodi

Kain lebar besar dan ketjil harga f20— percodi

Kain lebar latar hitam ada 20 matjam harga f23—percodi

Kain lebar liris jang paling haloes harga f65—percodi saroengnja f55—percodi

Djoega sedia kain kepala moelai f10— f15— f20 f25— sampai f35—percodi

Dan kain jang haloes dari batik tangan moelai harga f3— f4— f5— sampai f10 — perpotong

Semoea kiriman rembours atau kirim oewang lebih doeloe, dan sanggoep mengirim di seloeroeh Indonesia.

Prijstlijst dan monster dikirim gratis siapa jang minta.

Memoedjikan dengan hormat.

N.B. Semoea terseboet diatas lain ongkos kirim, dan mengirim permintaan toean kain jang beloem terseboet diatas asal kloearan DJOCJA harga saja reken moerah.

**Paket Kawin.**

Kirim postwissel f7.50. toedjoeh roepiah lima poeloe cent, kepada Redactie Pardomoean - Batak Kroesenstraat No 103 Medan nanti kita akan kirim

1 kain pandjang pagi sore

1 kain pandjang katjang goreng

1 kain pandjang kawoeng poetih

Ongkos kirim kita jang menanggoeng.



**BADMINTON STEL. VOOR 4 PERSOONEN**

- 4 RACKETS
- 1 NET
- 1/2 DOZ SHUTTLECOCK
- 1 PR. POSTEN
- 1 RULE BOOK

f9.25

POEGOEAN BATAK Aid Cooperatie Dj. Pinang 6 MEDAN.

Masoekkanlah Advertentie

dalam

PARDOMOEAN - BATAK 1

**Ingatlah kesehatan badan!**

**Shagtabak van Nelle No.1.**

Antero Denia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toean<sup>2</sup>, Siangseng<sup>2</sup>, dan Anko<sup>2</sup> dangan loepa lihat merknya van NELLE<sup>2</sup> jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng siapasi-

apa jang soedah biasa

minoem ini timbako

Shag van Nelle ten-

toe tidak maoe beli

lain tjap lagi

Ingatlah merk Van

Nelle timbako No.1

segala orang seeka

isap minoem atau

meroko. Kalau tetap

ini tjap dibeli tentoe

badan, tidak meroeak

ltee namanja „Bezui

ninging“ djoega.

Sekarang antero la-

pau<sup>2</sup> ketjil kedal<sup>2</sup>

di „Kampoeng<sup>2</sup> tidak

loepa orang sediakan

selamanja tjekoep

lakoe.

**INGAT TJAP VAN NELLE No 1**

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**

PADANG



## Roemah - roemah pergoeroean di Bataklanden.

1.

Roemah2 pergoeroean di Bataklanden makin lama semakin bertambah hampir segala kota2 dan sekitarnya beroleh tempat pergoeroean oentoek anak2. Meski poen Pemerintah mendirikan beberapa Openbare HIS, sen partic, gesubs, HIS sen dan Schakelscholen, pergoeroean partic, jang ongesubs, [wildescholen] poen bertambahtambah poela sehingga sebagai toemboehnja tjendawan.

Menilik dan memperhatikan roemah2 pergoeroean itoe pengharapan pendoeoek ta' dapat tiada moesti mengoentoengkan bangsa kita kelak. Sebab pendoeoek masih meingat lagi hal soekarna jang memasoekkan anak2 ke HIS doeloe soempama hendak memaseekkan ke HIS Sigompelon dan Naroemonda sehingga dioemoemkan examen akan memilih anak2 jang melamar tempat. Se bab sekelas jang akan diterima ratoesen melamar precies sebagai melamar pekerdjaan waktoe ini. Bertambah poela ke ingnan pendoeoek pada masa i toe berpengaroeh dari pekerdjaan jang amat moerah diperoleh keloeeran sekolah sebagai moerid jang tammat dari HIS sebentar bisa mendjadi post pembantoe menerima poeloehan roepja tiap boelan. Apalagi anak2 jang mendoeoeki bangkoe sekolah2 jang lebih tinggi zonder janja melamar malahan chef dari kantor2 jang memboedjoek kalau2 soeka mendjadi krani. Sebagai kita bersama2 ma'aloem bahwa zaman itoe ada sebagai bola bergoeling ada nja jang mana mengoebah penghidoepan masing2 menoeoet semoeanja zaman Kita tidak bisa memaksa kemoean zaman malahan menoeoetnja sebab siapa tida toeroet atau mengikoeti se djaknja zaman kebiasaan disoet orang itoe "kolot".

Oleh karena peredaran zaman tidak tertahan pendoeoekpoen berpikir sen diri beberapa jang berpengalaman telah meopakat mendirikan roemah2 pergoeroean sebagai Bataksch Studiefonds. HIS demikian poela Handelsvereniging Balige tidak ketinggalan enz. Boekan vereniging sahaja jang mendirikan tambahan poela roemah pergoeroean kepoenjaan sendiri sebagai HIS en Schakelschool toean Nahum Sitoemorang Taroeteng. Tambahan poela HIS partic dan Schakelschool sebagai di Hoog vlakte van Toba sehingga Bataklanden beris roemah2 pergoeroean. Zaman modern haroes pendoeoek beringin memadjoekan anak2 baik laki2 begitoe poela anak perempoean sekalianharoes beroleh pengadjaran setjara modern djangan sebagai sedia kala. Bertambah2 roemah pergoeroean moerid2poen bertambah sehingga roemah2 pergoeroean itoe semoea beris. Menilik dan memperhatikan keinginan dan kemoean pendoeoek menjekolahkan anak2, pengharapan makin besar bahwa bangsa kita akan lekas madjoe kemoeka. Tetapi si apa lahoe zaman jang bertoeoar atau berpoesing2 itoe menjetopkan maksoed tidak disangka2.

Sekarang roemah2 pergoeroean itoe, moelai ditinggalkan moerid2 sebab ma leset memberi perintah jang amat sangat bagi bapa si moerid. Walaupoen advertentie dibesarkan dibeberapa s. s. k, menentoekan hari penerimaan moerid kebanjakkian sia-sia belaka. Djangan kan menjekoepti keperluan sekolah ada keperluan dapoeer atau penghidoepan sehari2 poen hampir poetoet. Se karang sebeliknja tiba, jang mana moerid menghadap goeroe bermohon masoek kepergoeroean tetapi sekarang . . . goeroe kepada moerid. Sebagaimana di perboeat goeroe menjahari moerid oentoek roemah pergoeroeannja senan tiasa tidak menjenangkan sebab desa ka2 malaise makin koet Seboeah roemah pergoeroean jang berbahasa Be-

landa di Silindoeng ini barangkali akan ditoeoep sebab pada permoeaan cus sus ini tida mempenjaf moerid baroe lagi Istemewa di lain tempat kebanjakkian roemah2 pergoeroean itoe tidak mempenjaf moerid sebagai biasa.

Lantaran takoet roemah2 pergoeroean itoe kosong dan meroegikan goeroeroe kepala atau bestuurs Vereeniging itoe menjahari ichfiar oentoek memadjoekan dengan djalan menoeoerkan pembajaran moerid2. Akan penoeoeranan oeng sekoiah atau pembajaran bagi pergoeroean itoe adalah sebagai bantoean bagi pendoeoek jang menjekolahkan anaknja Tetapi meskipoen mampoe atau bisa menammatkgn dari sesoetoe H. I. S. atau Schakelschool, apakah itoe soedah menjenangkan atau kah soedah ada harapan makan gadji sebagai doeloe?

Penjakit diantara bangsa kita jang beloem baik atau jang masih mendjalar lagi ialah melakoekan sesoetoe pekerdjaan beloem lebih dahoeoe mengoekoer toeskan sadja sedapat-dapatnja sehingga beloem berachir jang dimaksoed. penjesalan soedah tiba di hadapannja. Soempama seorang bapa menjekolahkan anaknja beloem pikir pendapat. beloem oekoer poendi2 te roes sadja dimasoekkan anaknja kesekolah jang tida sepadan dengan keadaannja. Artinja dia sanggoep menjekolahkan ke Standaarschool atau Vervolschool soedah dilamar roemah2 pergoeroean berbahasa Belanda (H I S atau Schakelschool) hingga beloem tammat H I S soedah moelai maeo djoeal harta. Penoeis masih ingat lagi ke loehnja seorang bapa jang menjekolahkan anaknja ke soetoe H I S di Bataklanden, beloem didoeoeki bangkoe kelas VI hampir habis sawah didjoeal dikampoeng. Achirnja anak itoe ditarik dari sekolah oleh karena ketiadaan harta, anak itoe poen tinggal melarat tida beda sebagai anak2 jang biasa tinggal di kampoeng. Keloeh, kesal bapa itoe tidak bergoena. Boekantah lebih baik anak itoe disekolahkan jang lebih rendah sebagai kesekolah kelas doea tetapi oleh karena tidak ingat atau tida perdoelikan roepanja peri bahasa: Pikir doeloe pendapat . . . tidak bergoena. Sekarang dianja soedah tentoe masoek kedjoerang penjesalan mengeloehkan:

"Sebagai boeah kepajang,  
dimakan maboek, diboeang sajang."

Beberapa besar penjesalan jang tertimpah oleh bapa itoe dan kesengsaraan kepa da selis roemah. Sawah habis, oeng habis anak tinggal kampoeng. beloem lahoe mengerdjakan soetoe pekerdjaan. Boekannja seorang atau doea orang jang seroeapa dengan itoe barangkali banjak menoeoet anggapaw kita. Terlebih poela berpengaroeh lantaran maleise ini tidak bisa ditentoekan jang menarik anak2 dari roemah2 pergoeroeannja. Bagaimanapoen maksoed me nambahi roemah2 pergoeroean berbahasa Belanda, bagi waktoe jang soekar ini tidak berapa bergoena. Djangan kiraan menoleh keoentoeng sahadja malahan menolehlah kebeliknja sebeloem maleise lenjap. Sekarang lebih baik timbang lebih doeloe atau bentangkanlah oengmoe sebagai pedoman menoeoedjoek kesekolah jang mana haroes anakmoe. Apabila masing2 dari antara pendoeoek menjelidik lebih djoeah oentoek tempat pergoeroean anaknja nisijaja djarang masoek kedjoerang penjesalan achirnja. Tetapi kalau mengerdjakan sesoetoe pekerdjaan tidak le biih dipikirkan. ta' dapat moesti tiba penjesalan,

(Akan disamboeng)

## DAMES-RUBRIEK.

Disoede bangso, sai adong do si soealon dalam paelioelion bangso i. Marragamragam nian dihatat di angka poengoean pola lelang tingki toesi Hinorhon ni na so toek tingki di poengoean pangkatalon i dipingkir na de ba do dalam asa gabe sanga sianto ngatonga ni bangso i mamingkir mar bife nang sian soerat habar Pola do hi ra dibagi pangoeroes ni sk i inganan ni ganoep bagian songon: Dames rubriek roepani Madeliate do dohonon di na mangamoedion Pardomoeanbatak on ala dohot do dibagian boroeboro diparade nasida "rubriek" Taringot na ma Toeboe do rohangkoe manoeathon sigoeriton on toe P B, on mardomoe toe hapoerloeon ni hami boro2 Ai oe ne do di rohangkoe sae masi pasae roe hoetna be djoemolo ma tabe roehot ni ba pinasae asa roehoet ni dohoan Ai ndang toeng pola sala manang angat ni roha i ala diriniba djoemola hinapor loehon doengi dongan na doemonok sahat parsangeon Aik toeng adong pan dohankoe manang parsoesoer ni kalimat na sala paemboek hamoe ma i di rohamoena di na mandjaha Las do rohangkoe adjaran asal ma sai helong ni roha pangadjaran i Antong hamoe ma otik roepani beha ma haroeer sian sikola pangalomp manang na gnoaran ni halak ditingkion "Kopschool" mardomoe moese holan tar sataon dope iba doeng tammat asa danak dope ro ha alai angiat ma sahat iba toe hatoe aon ni roha i ma i,

Nioelahan moese dampak nanaeng bataknonkoe oeng manirpang si an bona (thema) roepani Sataon na bagas ma ahoe manang tar piga boe lan tahe lobina sian i toroes do ahoe masoek toe bagian na marbadjoe Mor domoe moese toe pandasas ni inanta dohot amanta ingkon donganankoe nin na nasida na marbadjoe di hoetanami Ai naeng do botoon na masa di hapo soon ai toeng toedang do ninna angka pangalaha ni parsikola noeaeng doeng gabe na marbadjoe djoldjotan Diba hen i ma oembahen laos hoeloi Toe toe ma antong di na mian ahoe na sa taon bolon i di bagas podoman ni na marbadjoe och songon na bongot ahoe moese toe sada pargoeroean oedoet ni Kopschool Hoerimpoe ma ingkon parsikolaan na marmerk do oedoet ni parsikolaan metmet i hape adong dope parsikolaan na "zonder merk" alai ma ol antoesan Ninna rohangkoe ra laos olo do so tammat ahoe sian i saleleng somoeli. af ingkon rap pe ahoe dohot bawa di parsaripoon jasa antoesankoe ra, ndada na doea toepa laos olo do na denggan i sian na poso pola soede angka loea molo so ringgas manoeng koen toe na marroha

Ise do mamillit anaklahi bahen dongan saripengkoe?

Nian noenga hoeboto ahoe do! Alai toeng gogo do sipata dibahen ama do hot ina mamorong hoeso ni hami na marbadjoe taringot toe na naeng do ngan saripe Bege hamoe ma: Si Johanna ima alealengkoe sitoetoe na hoe etong do tar songon dimpos ni parale aleannami i do pardongan saripoon, haroe nipingkoe sai toe ibana do hoepa boa dibahen pos ni rohangkoe di ibana Hoelda do ibana roha hateaon, leak ma lobi 24 taon noeaeng oemoer-

na so oio moeli. Midoek do nian ma nopot ibana na maroelaon, na so maroelaon pe, na mabaloe dohot doli2 marsitahop manoengkoen. Alai toeng sada sian i ndang adong ninna lomo ni rohana.

Di na sahali ro ma manopot ibana doli2 anak ni na pogos toesi mansal lomo rohana. Agia poekoel i borngin i ro ingkon dioengkap do bagas pada mannami i pola do sogo rohangkoe ala ni mangkar mata na tarsoenggoel i Toeani ma alealengkoe ibana aet oe nang i ra tiboe hami sanding be. Nandang dope masilehonan tanda ro ma moese na marpangkat manopot ibana anggo sian mode ni ito i ahoe pe tartarik do rohangkoe Doeng pe moese hoeboge nonangna maboehoe hoerang hormat toho nasida tar na mora moese ra ala ni i oembahen songon i djoengkatna

langgo toe nasida on sae do gogo ni panosol ni amanta dohot inanta ni halak si Johanna Nandang na sosoe de boengboeng ni hamoraon pangkat ni bajo i dipahitar ioe si Johanna asa mangoloi nian Haroe ahoe di tingki i, pola do djoeroek hatangkoe toe si Johanna laos tapar be disi mandok Olof ma bal ningkoe Aha didok si Johanna toe ahoe aloesna? Didok ibana Parsaripoon poeng molo palcashon Toehan olo do marpoelo2 taon mansai maal do paemboekhen boro2 do hot bawa asa gabe saripe Aet ni do ngan saripe holan sadjom i ndang pola maal nanggo holan masihidopan ibanda noenga sae? Amanta songon gandjang ni hohosna i do gandang ni pa merenganna, inanta on holan hoemallang mandarna i i do diida ndang diida sahat toe lompi2 ni mandar ni halak on, Tep ninna tompoe moeroek aman ta si Johanna hoehoet ma ditoeendjang si Johanna "marlengek" Anggo ninna rohangkoe noenga hoere dila ni si Johanna alai doeng hoelda ndang, hoesa rat ma ibana laos midjoer ma hami, Noenga mardjamitai si Johanna moroe moer 24 taon dope toe iba naeng ma toea ninna sian bagas hoehoet sai moeroek Marloeboek taroktokhoe moese af didok si Johanna ma sian emper Oengang toe oemoer i dok amang marriboe taon do oemoer ni batoe alai ndang marroha i ninna Tompoe hoesarathon si Johanna toe tangga nasida i ala ni tompoena laos ribak do mandarhoe rait toe labang na dilamboeng ni sifioptopan na disi.

I ma hoelda oembahen hoedok soeng koensoengkoen na di gindjang i nangk kin. Ise do mamillit anaklahi bahen "dongan saripengkoe?"

EMMY.

SIAN REDACTIE:

Isti ni karangaumoena, marnidok Soengkoen2moena i tingkos do a loesna songon nidokmoena Alai margogo do noeaeng na bisoek a sa margoeroe toe lomo ni boro na naeng donganna saripe Alai ndada songon moera ni badjoe pendek i tanggalon lobi do songon maal ni sitagen tanggalon Angkoep ni i mariboehoe nonangmoena i nang pe songon i betengna Las djala maeliate ma di hamoe siala karang on.

## BAHASA DJEPOEN

Toean mae beladjar bahasa JAPAN? kirimlah ini hari f 0.85 per postwissel kepada:

### UITGAVERIJ "SAYO" BANDOENG

Toean nanti trima seboeah boekoe peladjaran bahasa "Djepoen-Indonesia" jang diaoter raph dan moedah difahaman-nja, sehingga tidak berapa lama toean bisa bitjara oentoek sehari-harinja, dalam bahasa jang "popoeler" ini.

Djangan sampai ketinggalan, goenakanlah tempo jang berharga ini, goena keoentoengan diri toean sendiri.

Berboeat ini hari kalau mish bisa djangan toenggoe besok

Boekoe jang berarti soesah ditjari!



## Manarison toe na naeng ro.

Noeang nambaera sideng manabi eme, nasa gogo ni na nicela ni ganoep sian saba i noenga dantan be. Naek na manang moroena tangkas be do ta rida, alai hira toemrop do na mango rongkon moroe do partaonan. langgo na mangkorhon i. masiboan hatana be ai adong na mandok ala ni na marggogo i do halak marsame darat, adong moe se ala ni haroesen ni parhaeoma do holan na marhanalombon gadjian. Sa da ma dohonon taringot toesi: ganoep ma masipareso panghorhonna, ai na marsame darat lam toe tambana do di lano sisamean. nicela ni gadjian pe denggan do di inganan na asing.

Hinorhon ni orongorang ni na torop i pinareso ma arga ni dahanon di ang ka onan, loemobi di onan Taroetoeng Apala di tingki u' gotilon i, hadengga nanna do arga ni dahanon alai doeng salpoe manang piga minggoe toeroen ma tompe pola sahat toe 15 liter ma nang 22 1/2 soloep si opat tangkar Mar nida sian moerana i pinadomoe toe oroe ni partaonan i ganggoe sitoetoe do roha mamereng moese iba toe pangomoan na lam soada Beha ma nin na roha di oedjoeng ni taon on ndang tagamon so lobi hansit hilalaon ni na torop Ai noeang hira marsigantoeng toe gogo ni haoemana saming do toropan toe parabiton na ringkot toe ba gas toe belasting dohot toe na asing Beha ma oedjoengna ninna roha na manatap toe na naeng ro Ndang tagamon so tiboe habis na pineop sisaotik i ai manang beha pe pangaloeloeion di pan sarian di tingki on toeng so hadadapan do Martamba moese marsak ni roha marnida angka dongan ama dohot ina di angka hoeta2 ai di adong ni sipa nganon noeang ndang piga na mang haringkothon oelaon songon manoean gadong Lilan be do marnonangno nang marlangge2 di angka hoeta ala sai adong dope golomon ni ina dahanon i mangisi boetoeha na male angka pagadongan na rimbana naeng lehet doeroes na di haleon i noeang di ggalhon be do deba pola gabe taroe ng Sada haolon do hinilala di ha lak hoeta na manaboerhon gogona oe djoe di haleon hape so dfoedjoengi la doeng di doemaon ai molo sai nion djar ni na hansit nama oembahen ma ngoela iba hoerang do dengganna toe porngoleon lpe denggan do nian asal ma oenang diparalangalangan, beha ma molo parmahapmahapon i do na marsi gompang di ruha ni pangoela, nda ma roedjoeng toe haroegian saming?

Taringot toe halembaon noeang di angka hoeta2, tama do nian radja nang maniop rotan ai molo ingkon rotan do mangondjar nasida toe pangoelaon, la loehononhon do i. Naeng ma ingoton ni radja mangondjar angka i toe pangoe laon ai saleleng marsombae2 radja di halembaon ni rajat, na laho toe mago na nama natorop i. Ai molo mago na torop i, hamomoroe ni hasangapon ni radja do i, dibahen i ma oembahen so mar na sohot pingkiran ni angka radja radja di baroea na leban i mamingkiri na hasea di na niradjaanna. Hoehilala di tingki noeang on, molo so marbite koras dibahen pangindjang mangolat na torop i sian halembaon toe hapadoton na lam toe toeroenna nama aia' molo hom bar toe pangalahona be do binahen da lan mangondjar nasida maucempak toe na denggan do i. Padiar ma sogo ro hanasida sangombas na etek, hialaon na be do moese hinaoeli ni pambahe nan i, disi ma ro moese parboee na denggan toe seede nasida dohot poe djipoedjian toe radja.

Nang taringot toe halembaon hinor hon ni na marpoengoepoengoe di lapo lapo mardam dohot marschak denggan moese do nian aot ni dibahen na mar hoeso dalan pasohothon i. Ai toepa holan na ma'ondoer do deba laos soen dat nanggo marorot lanakkonna hape ta potang ari moelak toe bagas manotop hon oehoeman toe ina: moeroek molo so rade sipanganon. Hamagoan dohot hasoesoeroet do dihorhon halembaon mangoela. hamoellaon hatimboelon do dihorhon pangoelaon Dao i sian roha ni halak na laho mago dibahen i ma mabiar mago ma pataridahan i toe ang ka na laho soemoeroet i asa anggiat di tanda be. Ai halak na so olo pai

ngothon dongenna moesoe bolon do i di porbangsoon, na olo pai—ngothon, nang pe songon moesoe sa tongkin, i do dongan na toetoe. Diba hen i masidasadan ma hita, oenang ma masipasomboean, ai djelma do hita ne oemboto na hasea di hita dohot di parsangean. Oenang ma taetung holan radja2 dohot na marhoeso pandasdas manang paminsang, alai hita pe molo na toetoe do naeng lam mardalan hi ta dompak hamadjoeon i.

Piga poeloe ripe do halak na di ha leon i na so tarpaidaida dangolna nang go gadong, so adong lehononna toe lanakkonna dohot toe boetoehana sandi ri. Marnida dakdanak na tangis2 ma ngido sipanganon toe natorasna di ha leon i songon na niiris ni raet hinila la ateate djala pola ingkon marhor i loe paidaida dakdanak na tigor i. Na eng ma oenang lobot be mata nian oenang niida ina na marompa djala so ngon mata ni na so marina dakdanak na idaon ala ro panitak bagasna na boe roek i Ingkon maroedoer2 nama nasi da saripe mangaloeloei paisolatana ala ni panitahan na toe nasida siala oelang na na so margarar. Soedena i mang horhon arsak toe roha ai sian parhata on di halak binege ditonga lapo, onang manang di inganan na asing hira na oeng toek do iba manggarar daboeda boean. Songon i dohot pamangkeon pe longang roha ai niida pamaheonna sai songon matoros ni kapal do so ada soengkot mardomoe toe neang marpang koeling. Marnida sian pahean i ndang be nirimpoe olo modom di rere sam biang hape ndada soengkot pingkiranna laos peak di lagelaga naeng mator toer i. Oih ninna na marnida sian de le ni rohana marnida pangalaho na ma sa i, oelaon niroean, nigotaphon, ro yalan pinatamba, i ma na mangalonong kon halak djotdjotan.

Ndang pola madokhoe iba molo ni dok: hoerang ditanda halak dope to ropan dirina ai oelaon mananda iba, di ri, maol i bahenon ni halak na so olo

mehon. „Madjoe!“ Hata sisongon i do na na djotdjot tarbege sian halak nang di angka soerat kabar ala diida malo mamoeoen das dohot marsipatoe Dirimpoe na oto i do pamaheon i ha madjoeon parbagasan hape hamadjoeon pardoeroe do i manang nidok ma lak lak ni hamadjoeon do i. Nda haotoon do di manang ise na holan marhase angkon laklak ni pisang isina so tarpa ngansa? Ndang dapot hamadjoeon par bagasan ianggo so sian pangoelaon, alai dapot do hasoesoeroet sian halem baon mangoela.

Mabiar, lomos do roha marnida ting ki na naeng ro, molo nidok do lomos ni roha i, toepa ro aloes na djoellang sian na oto i mandok: sipelebegoe iba na moera holsoan. Beha ma hoelaning di oedjoeng ni taon on, na mana toe halak ala ni halembaon tagamon siri pe mangoela do halak na padot i ba henon ni sigoerbak oeloe? Oh, ianggo i! Adong do boi papos roha i ma Pa-

marenta na rade mangaramoti na itaoc la djala iangoton ma hoehoet goemo dang do di pangoela sian di panang ko oempos do roha ni nampoenasasi an roha ni panangko. Didatdati pangoe la ma manoroeshon oelaonna djala di paoeba na lemba ma halembaonna ang glat oenang sahat toe na djorboet i ibana ro di anakonna,

Molo so manat hita toe na naeng ro bangkol hehe roha toe pangoelaon ala i ia tapingkirhon do hinadjoerboet ni haleon na naeng ro i, maporoes ma hita toe hapadoton, Ndang adong inda han mangisi boetoeha, nanggo apala gadong dohot ingkae rata i: ai toe ha magean do iba ondjaron ni moeroek ni boetoeha ala ni segana.

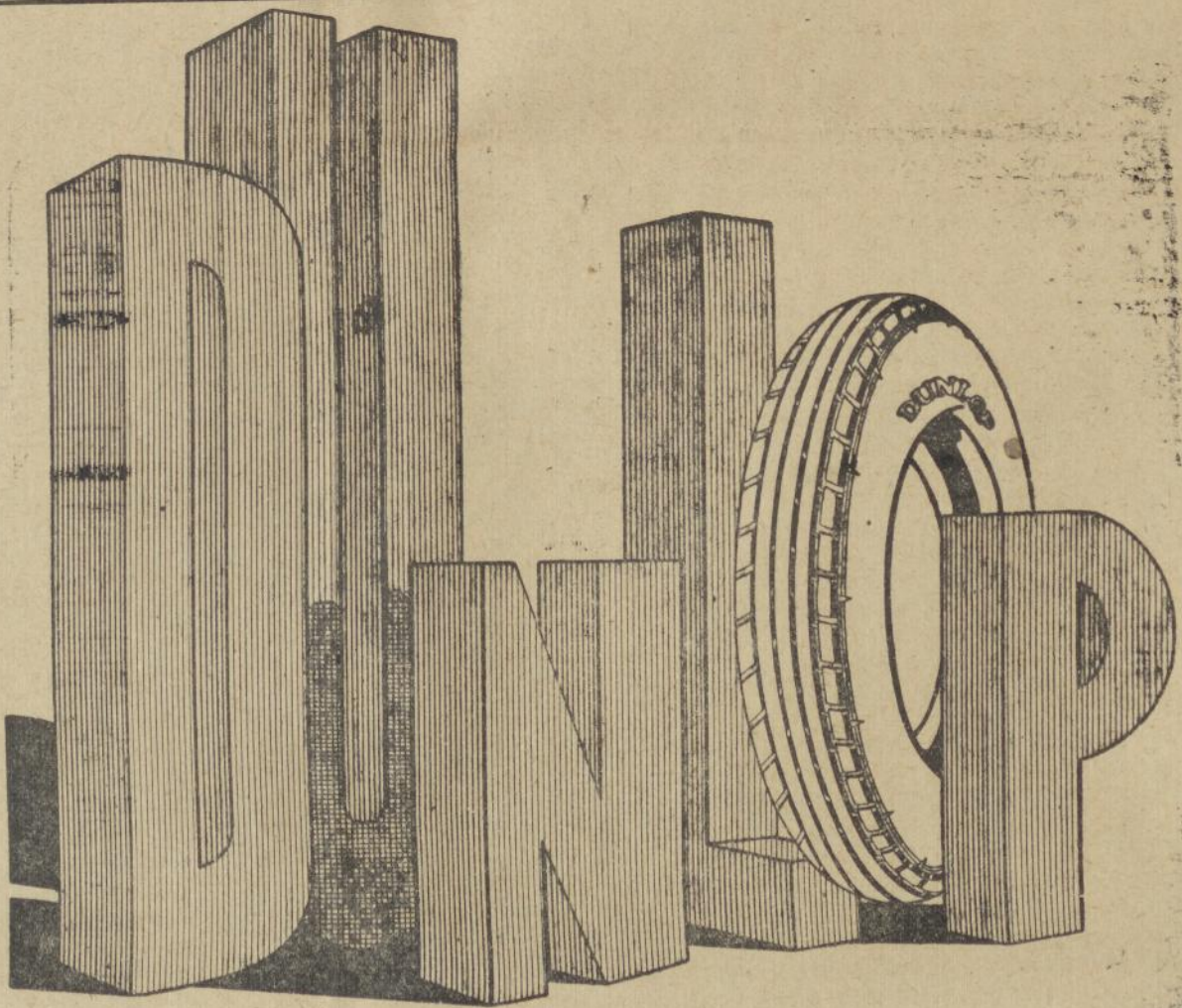
„Tadjom ninna raet parnaboeng toemadjom dope boetoeha“ ninna hohoi ni Appanatap toe na naeng ro.



Dapat beli dari :

PHILEMON BIN  
HAROEN SIREGAR

Taroetoeng.



„Band2 DUNLOP

boeat sesoeatoe maksoed

meneroet sesoeatoe pe-

ratoeran didalam sesoea-

toe bagian doenia.“